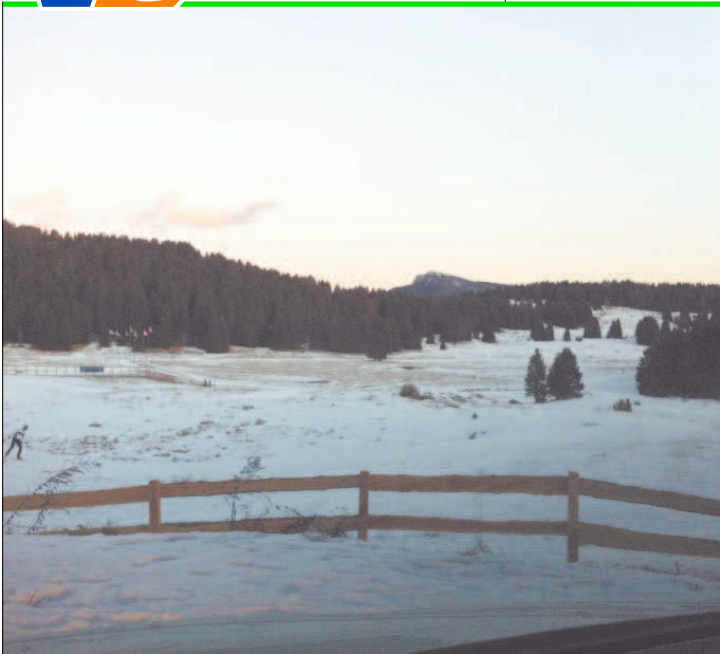


CIMBRO



Dar kampigl vo Milegrùam pitt gântz biane snea

foto A. Zotti

HAÜR IZ NIÂNKA NONET BINTAR

Un andamento termico sopra la media e la mancanza cronica di precipitazioni e di neve sui nostri monti ha caratterizzato, sino ad oggi, una delle stagioni invernali più anomale degli ultimi decenni. A stagione inoltrata le speranze di neve sono continuamente riman-date di settimana in settimana, facendo saltare manifestazioni e programmi di turisti e paesani

Bar hâmen gipitet ma finn est dar iz nétt girift: azpe in di lestrn djârdar haür o dar snea machtse lãng paîtn. Pinn an bârmen summar un an schümmen herbest von djar pasârt, 'z magat soin ke dar snea bartse niânka lazzan seng. Da schümma un labe sunn boda bermt Lusérn in dise tang vo djenâro machtaz gloam ke dar bintar iz zà verte un ke bar soin nâ zo giana zuar in lãnges.

In summar pasârt soinda gest ummar vil vèspn un di altn khôn ke balda soin vil un znirte vèspn, barta khemmen vil snea un dar bintar bart soin lãng un khalt. Ditza djar iz propio nétt asó.

Untar in vairta vil manifestaziõngen atti ünsar hoachebene soin khennt anulãrt: di gare vo skultur pitt snea un di khearn pinn snearoaf in pa balt hattmase nétt gimakh machan un viln piste vo ski vo fondo un vo discesa soin gest zuar.

Di kanü boda machan snea gian quase alle tang ma 'z iz hèrta kartza barm. Vor Boinichtn auz atz Folgràit 'z iz gest bermar au pa pèrng baz nidar in lãnt un alora au pa piste da soin nétt gest quat zo macha snea. Sa hâmboll pensart alora zo machanar an hauf züntrest dar pista zoa zo traganen au pinn elicottero. In tage darnâ 'z hatt âgiheft zo renga un alora quase allar dar snea bosa hâmb gihatt gischózt iz zorgânt un alla di arbat iz khennt gimacht ome nicht. Est dar snea atti piste iz bintsche un givvort un asó di riatarvalln un tüanen fatzile bea.

Ma 'ziz néttallz, umbromm khumman snea un khumman reng vor a bolta segno zait iz nâ zo macha groaz schade: di vâske au affon Monte Kukko nâmp dar Lait, in Milegrùam un nidar a Laghetto ginüzt vor di kanü bo da schiazan snea soin quase ler. Ditza is sichar eppaz traure vor di laüt von Sci Club Millegrobbe bo da soin gest nâ au zo richta di gara vo ski vo fondo un bo da da hâmb starch gigloabet finn an lestrn. Azpe aniaglaz djar defatti, finn vor a par tang hattma nétt gibizt azma mage machan disa gara odar nétt. Z' velta no a boch alumma un di bisan uminüm Lusérn un Milegrùam soin no hèrta eapar; ma makh niânka trang 'z snea von kampigl natti pista pin tratôrdar azpe ma hatt gitânt ândre djar o, baldazan iz gest bintsche. Defatti di gara iz khennt anulãrt propio diuze tang. Alz ditza mochtaz però nétt tüan ânt umbromm aft ünsame pèrng iz schümma ânka âna snea. Bar man gian in pa balt azpe berat summar, bar man nétt suachan sbemm ma barvângen guatr air. Ber arvetze bill khemmen zo raïta in Milegrùam odar in di Lait, soinda gimekkheth khulummane tokn vo piste. Häüt iz asó ma magare di boch boda khint soibar untargidekht: di zait tüat hèrta bazze bill.

Andrea Zotti

I LESC PIÙ SPETACOLERES DE FASCIA FARÀ SIA BELA PARBUDA TE N EVENT PROMOZIONEL NAZIONEL

L'â metù man instadi la scomenzadiva de marketing voluda da l'APT, l'Azienda de Promozion Turistica de Fascia, adum a la cognosciuda azienda Thun che da valch an l'â slarià sia produzion a livel internaziõnel. L stîl de chisc produc' se l recognosc dutintorn; i agnoi e i popes dal vis pien e algeggher i è ruè te tropa ceses, e nia demò per l temp de Nadel. La campania de fotos dei più bie ciantogn de Fascia adum a chesta produzioni, les jirâ sui foliec nazionei e ades ence su la maor televijions. Apede a l'aspet leà al reclam, l'é stat envia via più avisa un concors che meterà man ai 23 de jenè e che l jirâ inant per dut l 2012: chi che jirâ a comprer ite valch prodot de la firma de Suedtirol i podarà esser anter chi che vegnirà touc fora a la brusca per vincer belelà 20 week end te Fascia per doi persones: amò sarà tirà a la brusca per vincer 3 setemenes biances con laprò ence l skipass.

Chest reclam sui foliec e tres la imagines de la televijions l'arà sesaben l'ambientazion dei bie lesc de la valeda te duta la sajons.

Chest concors l jirâ inant fin al 2015: la scomenzadiva la era stat prejentèda ai sozi endèna l'ultima radunazna del APT da pert del president Enzo Jori, che l se à dit content che sie vegnù cernù fora Fascia en pè de etres lesc de la Elpes. Cater sarà la "companies stampa" pervedudes: una per San Valantin, dapodò amò una via per l'aisciuda, amò da duton e de dezember de chest an.

m.d.

LADINO



Bainechtn en klea ont...

MÒCHENO

S schellet prope a ker schnaim ver de vil trèffen vourtschbunnen ver en doi binter

Per la stagione invernale la Valle dei Mòcheni propone una serie di manifestazioni per chi ama la natura, i suoi ritmi e i suoi silenzi. Ritornano gli apprezzati appuntamenti con il "Binter Bersntol Ring", "La Ciaspoluna" e il "Pèrgski Trèff", insieme a numerose altre iniziative tutte da scoprire e da assaporare, con la speranza che, all'appuntamento, non manchi proprio la neve. Informazioni e prenotazioni all'Ufficio Turistico Valle dei Mòcheni (0461.551440) o sul sito www.valledeimocheni.it.

Doin jor hom se òlbe kein: "Bainechtn en klea ont Oastern en schnea" ont haier s mechet prope asou gea' bavai ber sai' schoa' en de mitt van genner ont finz iaz hòt s laischiar nicht tschnim. De lait as miasn òll to pet an auto meivern se sai' gabis òlla vroa, ober a ker schnea tannt quat en de umbèlt, en de luft ont en de lait as òrbetn ver za trõng envire der turismus en tol aa.

Der Omt ver de Turistn va Oachpèrg, zòmme pet de vraischòftn van Tol, abia òll jor haier aa hòt vourtschbunnen mearer trèffen ver de lait as do lem ont ver de vremma as do kemmen ont iaz tuat er asou gabis bòrtn as s schellet zan pahennestn schnaim.

Prope en de doin ta de kinder, van tol oder va auset, augòngen en de jarder van 1993 as en 2007 meing se innschraim en kurs ver za learnen za gea' pet de ski as bart u' heiven as de Panarotta as de 22 van genner. S barn sai' vinf trèffen va drai stunn, va um oa's finz um viara nomitto, òll sunta van 22 van genner finz as de 19 van hourneng. Men mut se pavrong ont innschraim kan Omt ver de Turistn en Oachpèrg oder en de Gamoa' nomtn va Vlarotz ont Garait. Abia schoa' vertn, haier aa, an iatn

Nelle foto d'archivio, la valle incantata e... imbiancata

Retrattn van Marcello Zampedri

sònta zobenz bart men meing toalnemmen en de trèffen van «Trittl'n en Binter en Bersntol», ver za trittl'n pa de nòcht pet de schneareaf en bòlt ont demo auhòltn se za tschai'nen en a birtshaus semm glaim. Derzua, ver de sèlln mear quat za gea', s hòt de meglechket za tea' se u' melln ver za gea' anau, òlbe pa der nòcht, finz kan Sette Selle aa.

Ont iaz de trèffen mear kennt ont gabòrtn: as de 4 van hourneng, benns schnaipt naturlech, va um vinvva nomitto òlla sai' inngalont za nemmen toal en òchter trèff va de «Ciaspoluna» ver za vertrain se an ausòndern mol va voller mu' en de schea'n balder van inger tol.

As de 12 van hourneng dòra s bart sai' der to van «Binter Bersntol Ring», an to ver za kennen, en herz van binter, de schea'nestn platz ont de mear versteckn eckeler van inger tol, ver za otnen de vrisch luft ont za kostn de giatestn bersntolerrezeptn. A meglechket ver za kennen de òrbetn van a vòrt vourstell't van ingern brafn hòntberker, ver za lisen ont tònzn pet de lustega musikant van Bersntol. Men mut toalnemmen za vuas, pet de schneareaf oder pet de pèrgski ober naturlech miast men se vouraus innschraim.

As de 4 van merz, zobenz, ver de sèlln quat za staing anau as de jecher pet de pèrgski, en Vlarotz, tuat men se vinnen ver en vinfte „Pèrgski Trèff“, òlbe pa de nòcht ont, hoffber, òlbe pet an schea'n glenzet mu'.

Trèffen ver òlla, bersntoler ont turistn, as de schelletn pet vrait ont lust en vil toalnemmen, trèffen as lai noat hattn van a ker schnea asou as s inger tol mechet se u' leing s sai' schea'neste gabònt!

